

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

取扱説明書

DE

EN

FR

IT

ES

NL

DK

SE

NO

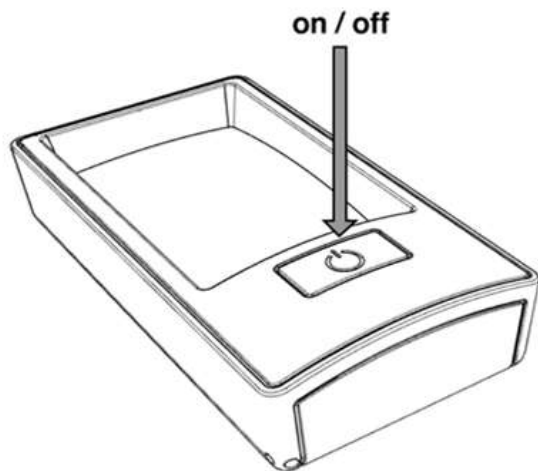
FI

PL

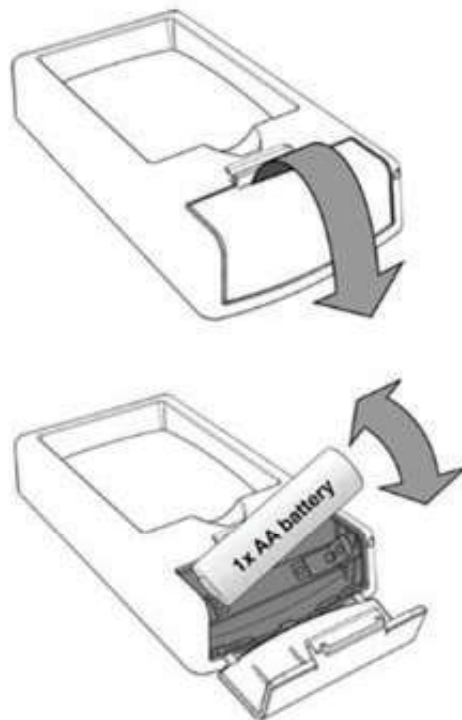
CZ

JP

FRONT



BACK



Deutsch

DE

Über diese Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine ocularX Lupe entschieden haben. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Gebrauch, die Reinigung und die Entsorgung des Produktes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen diese Lupe nutzen, stellen Sie diese Anleitung zur Verfügung.

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende Produkte:

Art.-Nummer	Bezeichnung	Vergrößerung	Dioptrie	Linsengröße
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0-fach	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2-fach	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5-fach	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5-fach	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5-fach	17,5 dpt.	Ø58mm

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handlupe dient der **optischen Vergrößerung** von Gegenständen oder Texten im **Nahbereich**, zum Basteln, Handwerken oder Reparieren. Eine integrierte Beleuchtung (LED-Leuchtdiode) unterstützt die Ausleuchtung des Betrachtungsbereichs.

Sicherheitshinweise



Wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit

Lesen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig!
Machen Sie auch andere Personen auf diese Gefahren aufmerksam.

- **Blendungs- und Verletzungsgefahr:** Sehen Sie niemals mit optischen Linsen direkt in die Sonne oder in sehr helle Lichtquellen.
- Leuchten Sie nicht direkt in ein Auge oder schauen Sie nie in die LED Beleuchtung aus geringem Abstand.
- **Brandgefahr durch Brennglaswirkung:** Richten Sie die Lupe nicht auf die Sonne oder sehr starke Lichtquellen. Lassen Sie die Lupe nicht ohne Abdeckung in direkter Sonneneinstrahlung liegen.

- Verwenden Sie die Lupe nur in **trockenen** Räumen.
Nicht in Wasser tauchen und **nicht** unter fließendem Wasser reinigen.
- Schützen Sie das Produkt vor **Stoß, Schlag, Feuchtigkeit** und **übermäßiger Wärme**.
Lassen Sie die Lupe nicht auf Heizkörper oder in der Sonne liegen.
- Kein Spielzeug: Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden.
- Vermeiden Sie die Lupe zu öffnen, reparieren oder umzubauen.

Inbetriebnahme

Batterie einlegen/wechseln (Siehe Grafik auf Seite 2)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- Entnehmen Sie gegebenenfalls verbrauchte Batterien.
- Legen Sie neue Batterien/Akkus ein und achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Batterien – sicherer Umgang

- Achten Sie beim Einlegen auf die **richtige Polung** (Plus/Minus). Falsche Polung bzw. unsachgemäßes Einlegen kann elektronische Bauteile beschädigen.
- Verwenden Sie ausschließlich Mignon-Batterien (AA, 1,5 Volt) oder passende wiederaufladbare Akkus (AA, 1,2 Volt).

- Verwenden Sie **keine** beschädigten, verformten oder ausgelaufenen Batterien.
- Batterien nicht kurzschließen, quetschen, zerlegen, öffnen, erhitzen oder ins Feuer werfen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien **nicht** laden.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren (Verschluckungsgefahr).
- Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit: Haut/Augen sofort mit viel Wasser spülen und bei Beschwerden ärztlichen Rat einholen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Lupe verwenden

Die Lupe kann mit oder ohne Beleuchtung verwendet werden. Zum Einschalten der Beleuchtung drücken Sie den Taster. Zum Ausschalten drücken Sie den Taster erneut.

Fehlerbehebung

- **Beleuchtung funktioniert nicht:** Batterie fehlt/leer → Batterie einlegen bzw. ersetzen; Polung prüfen.
- **Beleuchtung schwach/flackert:** Batterie nahezu leer oder Kontakt unsicher → Batterie ersetzen; Batteriekontakte prüfen und vorsichtig reinigen.
- **Bild unscharf:** Linse verschmutzt → Linse mit weichem, fusselfreiem Tuch (zum Beispiel Brillenputztuch) reinigen.

- **Feuchtigkeit im Gerät:** Beleuchtung ausschalten, Batterie entnehmen, vollständig bei Raumtemperatur trocknen lassen; erst danach wieder verwenden.

Pflegehinweise

Schalten Sie vor der Reinigung die Beleuchtung aus. Reinigen Sie Linse und Gehäuse mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung Tuch leicht anfeuchten.

Nicht verwenden / vermeiden: Scheuernde Reinigungsmittel, alkoholische oder organische Lösungsmittel, Reinigung unter fließendem Wasser, Eintauchen in Wasser. Missachtung kann das Produkt beschädigen.

Entsorgung



Dieses Produkt unterliegt der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) in der jeweils gültigen Fassung.

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über zugelassene Sammel- oder Entsorgungsstellen gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Entsorgung von Batterien und Akkus

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entnehmen Sie die Batterien/Akkus und geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle ab.

Konformität

Das Produkt erfüllt alle Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien und nationalen Vorschriften. Dies bestätigen wir durch die CE-Kennzeichnung. Die jeweils gültige Konformitätserklärung können Sie unter der folgenden Website abrufen:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Sollte ein älteres Modell hier nicht mehr gelistet sein, wenden Sie sich bitte an info@eschenbach-optik.com.

Gewährleistung

Eschenbach Optik GmbH gewährt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind.

Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Die Gewährleistung kann nur unter Vorlage des Kaufbelegs in Anspruch genommen werden.

English

About This Operating Instructions

EN

Thank you for choosing an ocularX magnifying glass. Please read the operating instructions and safety notes carefully before first use. These instructions contain important information regarding the safe use, cleaning, and disposal of the product. Keep these operating instructions for future reference. If other persons use this magnifying glass, please make these instructions available to them.

The Operating Instructions are applicable for the following products:

Item No.	Description	Magnification	Dioptre	Lens size
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0x & 4,0x	3,0 & 15,0 D	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2x	5,0 D	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5x	10,0 D	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5x	13,5 D	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5x	17,5 D	Ø58mm

Intended use

The hand-held magnifying glass is used for the **optical magnification** of objects or texts in **close range**, as well as for craft work, DIY or repairs. Integrated lighting (LED) aids in illuminating the viewing area.

Safety instructions



Important information for your safety

Read and follow the following safety instructions carefully!
Make other people aware of these dangers.

- **Risk of glare and injury:** Never look directly at the sun or at very bright light sources through optical lenses.
- Do not shine directly into an eye, and never look into the LED lighting from a short distance.
- **Fire hazard due to magnifying glass effect:** Do not point the magnifying glass at the sun or very strong light sources. Do not leave the magnifying glass in direct sunlight without a cover.
- Use the magnifying glass only in **dry** rooms.
Do not immerse in water and **do not** clean under running water.

- Protect the product against **shocks, impacts and moisture** and **excessive heat**. Do not leave the magnifying glass on radiators or in direct sunlight.
- This is not a toy: Children may use the product only under supervision.
- Avoid opening, repairing, or modifying the magnifier.

Commissioning

Inserting/replacing batteries (see diagram on page 2)

- Open the battery compartment cover.
- Remove any spent batteries, if applicable.
- Insert new batteries/rechargeable batteries, ensuring correct polarity.
- Close the battery compartment cover.

Batteries – Safe handling

- When inserting the batteries, ensure **correct polarity** (Plus/Minus). Incorrect polarity or improper insertion can damage electronic components.
- Only use AA batteries (1,5 volts) or compatible rechargeable batteries (1,2 volts).
- Do **not use** damaged, deformed, or leaking batteries.
- Do not short-circuit, crush, disassemble, open, heat, or throw batteries into a fire.

- Do **not** charge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries out of the reach of children (risk of swallowing).
- In case of contact with battery fluid: Immediately rinse skin/eyes with plenty of water and seek medical advice if irritation occurs.
- Remove the batteries if the product will not be used for an extended period.

Using the magnifying glass

The magnifying glass can be used with or without illumination. To switch on the illumination, press the button. To switch it off, press the button again.

Troubleshooting

- **Illumination not working:** Battery missing/empty → Insert or replace battery; check polarity.
- **Illumination is dim/flickering:** Battery nearly empty or contact loose → Replace battery; check battery contacts and clean carefully.
- **Image is blurred:** Lens dirty → Clean the lens with a soft, lint-free cloth (e.g., a glass cleaning cloth).
- **Moisture in the device:** Turn off the lighting, remove the battery, and allow it to dry completely at room temperature; only then should you use it again.

Care instructions

Switch off the lighting before cleaning. Clean the lens and housing with a soft, lint-free cloth. In case of heavier soiling, slightly dampen the cloth.

Do not use / avoid: Abrasive cleaning agents, alcoholic or organic solvents, cleaning under running water, immersion in water. Failure to observe these instructions may damage the product.

Disposal



This product is subject to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, in its currently valid version.

Do not dispose of the product with household waste; instead, dispose of it via approved collection or disposal centres in accordance with the regulations applicable in your country.

Disposal of batteries and rechargeable batteries

Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. Remove the batteries/rechargeable batteries and deposit them at an official collection point.

Conformity

The product meets all requirements of the applicable UK directives and national regulations. We confirm this through the UKCA marking. You can access the current Declaration of Conformity at the following website:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

If an older model is no longer listed here, please contact info@eschenbach-optik.com.

Warranty

Within the scope of statutory provisions, Eschenbach Optik GmbH guarantees the functionality of the product described in these instructions against defects attributable to manufacturing or material errors.

No warranty claims can be accepted for damage that arises due to improper handling, including damage from falls or impacts. Warranty claims may only be made upon presentation of the proof of purchase.

Français

À propos de ce mode d'emploi

Merci beaucoup d'avoir choisi une loupe ocularX. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour un nettoyage et la mise au rebut appropriés de votre produit. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes doivent utiliser cette loupe, veuillez mettre ces instructions à leur disposition.

Ce mode d'emploi s'applique aux produits suivants :

Référence	Désignation	Grossissement	Dioptrie	Taille de lentille
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0& 4,0 fois	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2 fois	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5 fois	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5 fois	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5 fois	17,5 dpt.	Ø58mm

Utilisation conforme à l'usage prévu

La loupe à main est destinée au **grossissement optique** des objets ou des textes à **proximité**, pour le bricolage, les travaux manuels ou les réparations. Un éclairage intégré (diode lumineuse LED) permet d'éclairer la zone d'observation.

Consignes de sécurité



Informations importantes pour votre sécurité

Lisez et suivez attentivement les consignes de sécurité suivantes !
Attirez également l'attention d'autres personnes sur ces dangers.

- **Risque d'éblouissement et de blessure :** N'utilisez jamais des lentilles optiques pour regarder directement dans le soleil ou des sources lumineuses très claires.
- Ne dirigez pas la lumière directement vers les yeux et ne regardez jamais l'éclairage LED de près.
- **Risque d'incendie lié à l'action de la loupe :** N'orientez pas la loupe vers le soleil ou des sources lumineuses très fortes. Ne laissez pas la loupe exposée aux rayons directs du soleil sans cache.

- Utilisez la loupe uniquement dans des **pièces sèches**.
Ne pas plonger dans l'eau, ni **nettoyer** sous l'eau courante.
- Protégez le produit **des chocs, des coups, de l'humidité et de la chaleur excessive**.
Ne posez pas la loupe sur des corps chauffants ou directement sous le soleil.
- Pas de jouet : Les enfants ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance.
- Évitez d'ouvrir, de réparer ou de transformer la loupe.

Mise en service

Insérer/changer la pile (voir graphique à la page 2)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
- Retirez les piles usagées le cas échéant.
- Insérez des nouvelles piles/batteries et faites attention à la bonne polarité.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Piles – manipulation sûre

- Lors de l'insertion, **faites attention à la bonne polarité** (plus/moins). La mauvaise polarité ou une insertion non conforme risquent d'endommager les composants électroniques.
- Utilisez exclusivement des piles mignon (AA, 1,5 volts) ou des batteries rechargeables adaptées (AA, 1,2 volts).

- N'utilisez **pas de** piles endommagées, déformées ou qui fuient.
- Ne pas court-circuiter, écraser, démonter, ouvrir, chauffer ou jeter au feu les piles.
- Ne pas recharger de piles **non** rechargeables.
- Tenir les piles hors de la portée des enfants (risque d'ingestion).
- En cas de contact avec le liquide de pile : Rincer immédiatement la peau/les yeux à grande eau et consulter un médecin en cas de troubles.
- Retirez les piles si le produit reste inutilisé pendant longtemps.

Utiliser la loupe

La loupe peut être utilisée avec ou sans éclairage. Pour allumer l'éclairage, appuyez sur le bouton. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton.

Dépannage

- **L'éclairage ne fonctionne pas** : La pile est manquante/vide → insérer ou remplacer la pile ; vérifier la polarité.
- **L'éclairage est faible/vacille** : Pile presque vide ou contact pas sûr → remplacer la pile ; vérifier les contacts de la pile et nettoyer avec prudence.
- **Image floue** : Lentille encrassée → Nettoyer la lentille avec un chiffon doux non pelucheux (par exemple un essuie-lunettes).

- **Humidité dans l'appareil** : Éteindre l'éclairage, retirer la pile, laisser sécher complètement à température ambiante, réutiliser seulement après cela.

Conseils d'entretien

Éteignez l'éclairage avant le nettoyage. Nettoyez la lentille et le boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. Humidifiez légèrement le chiffon en cas de fort encrassement.

Ne pas utiliser / éviter : Produits de nettoyage abrasifs, solvants alcooliques ou organiques, nettoyage sous l'eau courante, immersion dans l'eau. Le non-respect risque d'endommager le produit.

Mise au rebut



Ce produit est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE) dans sa version actuelle.

Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais procédez à sa mise au rebut auprès des points de collecte ou d'élimination autorisés comme prévu dans les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Mise au rebut des piles et des batteries

Il est interdit de jeter piles et batteries avec les déchets ménagers ordinaires. Retirez les piles/batteries et remettez-les à un point de collecte officiel.

Conformité

Le produit répond à toutes les exigences des directives UE et des prescriptions nationales en vigueur. Nous le confirmons par le marquage CE. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité en vigueur sur le site Internet suivant :

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Si un ancien modèle n'est plus répertorié ici, veuillez-vous adresser à info@eschenbach-optik.com.

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, Eschenbach Optik GmbH garantit le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux.

Tous dommages liés à une utilisation non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, entraînent la suspension des clauses de garantie. La garantie ne peut être réclamée que sur présentation du justificatif d'achat.

Italiano

Riguardo a queste istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto una lente d'ingrandimento ocularX. Al primo impiego della lente d'ingrandimento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Il presente manuale contiene informazioni importanti relative all'uso sicuro, alla pulizia e allo smaltimento del prodotto. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per un impiego futuro. Se altre persone dovessero utilizzare questa lente d'ingrandimento, mettere a loro disposizione il presente manuale.

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i prodotti seguenti:

Codice articolo	Denominazione	Ingrandimento	Diottrie	Dim. lente
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0x e 4,0x	3,0 e 15,0 diottrie	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2x	5,0 diottrie	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5x	10,0 diottrie	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5x	13,5 diottrie	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5x	17,5 diottrie	Ø58mm

Uso conforme alla destinazione

La lente d'ingrandimento a mano serve all'**ingrandimento ottico** di oggetti o testi a **distanza ravvicinata**, per attività di bricolage, artigianato o riparazioni. Un'illuminazione integrata (LED-diodo luminoso) contribuisce a illuminare meglio l'area di osservazione.

Avvertenze di sicurezza



Informazioni importanti inerenti la propria sicurezza

Leggere e rispettare con molta attenzione le avvertenze di sicurezza riportate di seguito! Ricordare tali pericoli anche ad altre persone.

- **Pericolo di abbagliamento e lesioni:** non guardare mai direttamente verso il sole o verso altre sorgenti luminose molto intense attraverso lenti ottiche.
- Non puntare la luce direttamente negli occhi e non guardare mai le luci a LED da una distanza ravvicinata.
- **Pericolo di incendio dovuto all'effetto della lente focale:** non puntare la lente verso il sole o sorgenti luminose molto intense. Non lasciare la lente esposta alla radiazione solare diretta senza copertura.

- Utilizzare la lente solo in ambienti **asciutti**.
Non immergere la lente nell'acqua e **non** pulirla sotto acqua corrente.
- Proteggere il prodotto da **urti, colpi, umidità e dal calore eccessivo**.
Non lasciare la lente appoggiata su termosifoni o esposta al sole.
- La lente non è un giocattolo: i bambini possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.
- Evitare di aprire, riparare o modificare la lente.

Messa in funzione

Inserimento/Sostituzione della batteria (vedi il grafico a pagina 2)

- Aprire il coperchio del vano batterie.
- Se necessario, rimuovere le batterie esaurite (scariche).
- Inserire nuove batterie/accumulatori e fare attenzione alla corretta polarità.
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

Uso sicuro delle batterie

- Fare attenzione alla **corretta polarità** (più/meno) durante l'inserimento della batteria. Una polarità sbagliata e/o un inserimento improprio della batteria può danneggiare i componenti elettronici.

- Utilizzare esclusivamente batterie mignon formato AA (1,5 V) o accumulatori ricaricabili compatibili (AA, 1,2 V).
- **Non** utilizzare batterie danneggiate, deformate o batterie che hanno perdite.
- Non cortocircuitare, schiacciare, smontare, aprire, riscaldare o gettare le batterie nel fuoco.
- **Non** ricaricare batterie non ricaricabili.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini (pericolo di ingestione).
- In caso di contatto con liquido della batteria: sciacquare immediatamente la pelle/gli occhi con abbondante acqua e consultare un medico in caso di disturbi.
- Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato.

Utilizzo della lente d'ingrandimento

La lente d'ingrandimento può essere utilizzata con o senza illuminazione. Premere il tasto per accendere l'illuminazione. Premere di nuovo il tasto per spegnere l'illuminazione.

Eliminazione errori

- **L'illuminazione non funziona:** batteria mancante/scarica → inserire e/o sostituire la batteria; verificare la polarità.

- **L'illuminazione è debole/sfarfalla:** batteria quasi scarica o contatto instabile → sostituire la batteria; verificare i contatti della batteria e pulirli cautamente.
- **Immagine sfocata:** lente d'ingrandimento sporca → pulire la lente d'ingrandimento con un panno morbido che non sfilacci (p.e. con un panno di pulizia per occhiali).
- **Umidità nell'apparecchio:** spegnere l'illuminazione, rimuovere la batteria e lasciare asciugare completamente l'apparecchio a temperatura ambiente; riutilizzarlo solo dopo l'asciugatura completa.

Manutenzione

Spegnere l'illuminazione prima di eseguire la pulizia della lente. Pulire la lente e la custodia con un panno senza filacci morbido. In caso di sporco più ostinato, inumidire leggermente il panno.

Non utilizzare / evitare: detergenti abrasivi, solventi a base di alcol o idrocarburi organici / pulizia sotto acqua corrente, immersione in acqua. La mancata osservanza di queste avvertenze può comportare il danneggiamento del prodotto.

Smaltimento



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE) nella versione vigente.

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta o punti di smaltimento autorizzati, in conformità alle vigenti norme nazionali del proprio Paese.

Smaltimento di batterie e accumulatori

Le batterie (pile) e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/gli accumulatori e consegnarle presso un punto di raccolta ufficialmente autorizzato.

Conformità

Il prodotto soddisfa tutti i requisiti delle direttive UE in vigore e delle disposizioni nazionali. Ciò lo attestiamo con la marcatura CE. La rispettiva dichiarazione di conformità vigente è disponibile sul seguente sito Web:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Se un modello precedente non è più elencato qui, rivolgersi a info@eschenbach-optik.com.

Garanzia

Eschenbach Optik GmbH, nell'ambito delle disposizioni di legge, garantisce il funzionamento del prodotto descritto nel presente manuale per quanto riguarda eventuali vizi dovuti a difetti di fabbricazione o di materiale.

I danni derivanti da uso improprio, compresi quelli causati da cadute o urti, non sono coperti dalla garanzia. La garanzia può essere rivendicata solo dietro presentazione dello scontrino di acquisto.

Español

Sobre estas instrucciones de uso

Muchas gracias por haber adquirido una lupa ocularX. Antes del primer uso debe leer atentamente estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad. Este manual incluye información importante para el uso seguro, la limpieza y la eliminación profesional de su producto. Guarde estas instrucciones de uso para su posterior uso. Si otras personas utilizan la lupa, deben tener siempre acceso a estas instrucciones.

Estas instrucciones de uso están vigentes para los siguientes productos:

Art.-número	Denominación	Aumento	Dioptría	Tam. lente
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0-ple	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2-ble	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5-ble	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5-ble	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5-ble	17,5 dpt.	Ø58mm

Uso previsto

La lupa principal se encarga del **aumento óptico** de objetos o textos en el **entorno cercano**, para manualidades, trabajos artesanos o para reparaciones. La iluminación integrada (diodos luminosos led) mejora el alumbrado de la zona de observación.

Indicaciones de seguridad



Información importante para su seguridad

ES

Lea atentamente y respete las siguientes indicaciones de seguridad.
Informe a los demás de estos peligros.

- **Peligro de deslumbramiento y lesiones:** No mire nunca hacia el sol ni ninguna otra fuente de luz muy potente con instrumentos ópticos.
- No alumbre directamente a los ojos ni mire directamente en la iluminación led desde poca distancia.
- **Peligro de incendio por el efecto de concentración de luz:** No dirija la lupa al sol ni a fuentes de luz de muy alta intensidad. No deje la lupa sin cobertura donde pueda recibir la acción directa de la luz solar.

- Use la lupa únicamente en recintos **secos**.
No sumergir en agua **ni** limpiar bajo agua corriente.
- Proteja el producto de **golpes, impactos, de la humedad** y del **calor excesivo**.
No deje la lupa sobre radiadores ni donde le dé el sol.
- No es un juguete: El producto solo debe ser utilizado por niños bajo supervisión.
- Evite abrir, reparar o reformar la lupa.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de la pila (véase el gráfico en la página 2)

- Abra la tapa del compartimento de la pila.
- Retire la pila usada, si todavía está dentro.
- Ponga una pila/acumulador nueva y controle que la polaridad es correcta.
- Cierre la tapa del compartimento de la pila.

Pilas y acumuladores — Manipulación correcta

- Al colocar la pila, controle que la **polaridad es correcta** (positivo/negativo). Una polaridad incorrecta o la colocación incorrecta pueden dañar los componentes electrónicos.
- Use únicamente pilas tipo AA (1,5 V) o acumuladores recargables compatibles (AA, 1,2 V).

- No utilice **ninguna** pila dañada, deformada ni con pérdidas.
- No cortocircuite, aplaste, desmonte, abra, caliente ni lance al fuego las pilas ni los acumuladores.
- **No** recargue las pilas no recargables, que no contengan acumuladores.
- Guarde las pilas y acumuladores lejos del alcance de los niños (peligro de atragantamiento/asfixia).
- En caso de entrar en contacto con el líquido de pilas: Aclarar inmediatamente la piel/los ojos con abundante agua y, en caso de molestias, acudir a un facultativo.
- Retire las pilas cuando no se vaya a utilizar el producto durante un plazo largo.

Uso de la lupa

La lupa se puede utilizar con o sin iluminación. Para encender la iluminación accione el pulsador. Para apagarla accione de nuevo el pulsador.

Corrección de errores

- **La iluminación no funciona:** Pila ausente/vacía → Poner una pila o cambiar la pila, comprobar la polaridad.
- **La iluminación es débil / parpadea:** Pila casi vacía o mal contacto → Cambiar la pila, comprobar los contactos y limpiar con cuidado.

- **Imagen borrosa:** Lente sucia → Limpiar la lente con un paño suave, sin pelusa (por ejemplo un paño para limpiar gafas).
- **Humedad en el aparato:** Apagar la iluminación, sacar la pila, dejar secar por completo a temperatura ambiente; usar solo cuando esté totalmente seco.

Instrucciones de cuidado

Antes de empezar la limpieza, apague la iluminación. Limpie la lente y la carcasa con un paño suave que no suelte pelusa. Si el producto está muy sucio debe humedecer ligeramente el paño.

No usar/evitar: agentes de limpieza abrasivos, disolventes alcohólicos u orgánicos, limpieza bajo agua corriente, inmersión en agua. El incumplimiento puede dañar el producto.

Eliminación



Este producto está sujeto a la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (directiva RAEE) en su versión vigente.

No elimine el producto con los residuos domésticos, sino en puntos limpios o instalaciones de eliminación de residuos autorizadas en conformidad con la legislación nacional vigente.

Eliminación de pilas y acumuladores

Las pilas, baterías y los acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Retire las pilas/acumuladores y entréguelas en un punto de recogida autorizado oficial.

Conformidad

El producto cumple todos los requisitos de la directiva comunitaria vigente y las legislaciones nacionales. Lo confirma la marca de identificación CE. Puede consultar la declaración de conformidad vigente en el siguiente sitio web:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Si algún modelo antiguo no aparece en la lista póngase en contacto info@eschenbach-optik.com.

Garantía legal obligatoria

Dentro del marco de las disposiciones legales, Eschenbach Optik GmbH garantiza el funcionamiento del producto descrito en este manual respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material.

Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. Solamente se puede reclamar la garantía presentando el comprobante de compra.

Nederlands

Over deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een ocularX loep hebt beslist. Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies aandachtig door. Deze handleiding bevat belangrijke informatie omtrent het veilige gebruik, de reiniging en de afvalverwijdering van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Als andere personen gebruik maken van dit product, dient de handleiding beschikbaar te worden gesteld.

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende producten:

Art.-nummer	Aanduiding	Vergroting	Dioptrie	Lensmaat
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0-voudig	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2-voudig	5,0 dpt	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5-voudig	10,0 dpt	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5-voudig	13,5 dpt	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5-voudig	17,5 dpt	Ø58mm

Reglementair gebruik

De handloep dient voor het **optische vergroten** van voorwerpen of teksten **in de buurt**, om mee te knutselen, te klussen of te repareren. Geïntegreerde verlichting (ledlampjes) zorgt voor een betere verlichting van het kijkgebied.

Veiligheidsinstructies



Belangrijke informatie voor uw veiligheid

Lees de volgende veiligheidsinstructies nauwkeurig door en volg ze na!
Maak ook andere personen attent op deze gevaren.

- **Gevaar voor letsel en verblinding:** Kijk nooit met optische lenzen direct in de zon of in zeer heldere lichtbronnen.
- Kijk niet rechtstreeks in een oog en kijk nooit van dichtbij naar de ledverlichting.
- **Brandgevaar door het vergrootglas-effect:** Richt de loep niet op de zon of op zeer felle lichtbronnen. Laat de loep niet zonder beschermhoes in direct zonlicht liggen.
- Gebruik de loepe alleen in **droge** ruimten.
Niet onderdompelen in water en **niet** onder stromend water reinigen.

- Bescherm het product tegen **stoten, slagen, vocht** en **te veel warmte**. Laat de loop niet op verwarmingen of in de zon liggen.
- Geen speelgoed: Kinderen mogen het product alleen onder toezicht gebruiken.
- Open, repareer of verbouw de loop niet.

Inbedrijfstelling

Batterij plaatsen/vervangen (zie tekening op bladzijde 2)

- Open het batterijvakdeksel.
- Verwijder indien nodig de lege batterijen.
- Plaats nieuwe accu ´s/batterijen en let op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvakdeksel.

Batterijen – veilige hantering

- Let bij het plaatsen op de **juiste polariteit** (plus/min). Onjuiste polariteit of de verkeerde plaatsing kan elektronische componenten beschadigen.
- Gebruik uitsluitend mignon-batterijen (AA, 1,5 volt) of geschikte oplaadbare accu ´s (AA, 1,2 volt).
- Gebruik **geen** beschadigde, vervormde of lekkende batterijen.

- Batterijen niet kortsluiten, inknellen, uit elkaar halen, openen, verhitten of in het vuur gooien.
- Niet oplaadbare batterijen **niet** opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren (gevaar voor inslikken).
- Bij aanraking van de batterijvloeistof: Huid/ogen onmiddellijk met veel water spoelen en indien nodig om medisch advies vragen.
- Verwijder de batterijen als het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.

Loep gebruiken

De loep kan met of zonder verlichting worden gebruikt. Druk voor het inschakelen van de verlichting op knop. Druk voor het uitschakelen nog een keer op knop.

Problemen oplossen

- **Verlichting werkt niet:** Batterij ontbreekt/leeg → Batterij plaatsen resp. vervangen; polariteit controleren.
- **Verlichting zwak/flikkert:** Batterij bijna leeg of slecht contact → Batterij vervangen; batterijcontacten controleren en voorzichtig reinigen.

- **Beeld niet scherp:** Lens vervuild → Lens met een zachte, pluisvrije doek (bijvoorbeeld een brillenpoetsdoekje) reinigen.
- **Vocht in het apparaat:** Verlichting uitschakelen, batterij uitnemen, bij ruimtetemperatuur geheel laten drogen; pas daarna weer gebruiken.

Verzorgingsinstructies

Schakel de verlichting vóór de reiniging uit. Reinig de lens en het huis met een zachte, pluisvrije doek. Maak de doek bij een sterkere vervuiling iets nat.

Niet gebruiken / vermijden: Schurende reinigingsmiddelen, alcoholische of organische oplosmiddelen, reiniging onder stromend water, onderdompelen in water. Negeren hiervan kan schade toebrengen aan het product.

Afvalverwijdering



Dit product valt onder de Europese richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE-richtlijn) in de betreffende geldige versie.

Doe het product niet weg met het huisvuil, maar lever het af in bij erkende inzamel- of afvalverwerkingspunten, conform de geldende voorschriften in uw land.

Batterijen en accu's wegdoen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil weggedaan worden. Verwijder de batterijen/accu's en lever ze af bij een officieel inzamelpunt.

Conformiteit

Het product voldoet aan alle eisen van de geldige EU-richtlijnen en nationale voorschriften. Dat bevestigen wij met de CE-kenmerking. De hiervoor geldige conformiteitsverklaring kunt op op de volgende website oproepen:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Mocht er een ouder model niet meer op deze lijst staan, dient u contact op te nemen met info@eschenbach-optik.com.

Garantie

Eschenbach Optik GmbH garandeert de werking van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten.

In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot, kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Er kan alleen aanspraak worden gemaakt op de garantie op vertoon van het aankoopbewijs.

Dansk

Om denne betjeningsvejledning

Mange tak, fordi du har valgt en ocularX-lup. Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du tager produktet i brug for første gang. Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om sikker brug, rengøring og bortskaffelse af produktet. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til senere brug. Hvis andre personer skal bruge denne lup, skal du stille denne vejledning til rådighed.

Denne betjeningsvejledning gælder for følgende produkter:

Art.-nummer	Betegnelse	Forstørrelse	Dioptri	Linsestørrelse
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0 gange	3,0 & 15,0 D	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2 gange	5,0 D	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5 gange	10,0 D	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5 gange	13,5 D	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5 gange	17,5 D	Ø58mm

Tilsigtet brug

Håndluppen bruges til at **forstørre** genstande eller tekster **på tæt hold**, til hobbyarbejde, håndværk eller reparationer. Et indbygget lys (LED-lampe) sikrer god belysning af observationsområdet.

Sikkerhedsanvisninger



Vigtig informationer om din sikkerhed

Læs og følg følgende sikkerhedsanvisninger omhyggeligt!
Gør andre mennesker opmærksomme på disse farer.

- **Fare for blænding og skader:** Se aldrig ind i solen eller andre kraftige lyskilder med optiske linser.
- Ret ikke lyset direkte mod øjnene, og kig aldrig på LED-lyset på tæt hold.
- **Brandfare på grund af forstørrelsesglaseffekten:** Ret ikke luppen mod solen eller meget stærke lyskilder. Lad ikke luppen ligge i direkte sollys uden beskyttelse.
- Brug kun luppen i **tørre** rum.
Dyp den **ikke** i vand og rens den **ikke** under rindende vand.

- Beskyt produktet mod **stød, slag, fugt** og **stærk varme**.
Lad ikke luppen ligge på radiatorer eller i solen.
- Ikke et stykke legetøj: Børn må kun bruge produktet under opsyn.
- Undgå at åbne, reparere eller modificere luppen.

Ibrugtagning

Isæt/udskift batteriet (se illustrationen på side 2)

- Åbn låget til batterirummet.
- Fjern eventuelle brugte batterier.
- Isæt nye batterier batterier, og sørg for, at polerne er vendt rigtigt.
- Luk låget til batterirummet.

Batterier – sikker håndtering

- Sørg for, at polerne (plus/minus) er placeret **korrekt** ved isættelse. Forkert polaritet eller forkert isætning kan beskadige elektroniske komponenter.
- Brug udelukkende AA-batterier (1,5 volt) eller passende genopladelige batterier (AA, 1,2 volt).
- Brug **ikke** beskadigede, deformerede eller lækkende batterier.

- Batterier må ikke kortsluttes, klemmes, skilles ad, åbnes, opvarmes eller kastes ind i ild.
- Oplad **ikke** engangsbatterier.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn (fare for slugning).
- Ved kontakt med batterivæske: Skyl straks hud og øjne med rigeligt vand, og søg lægehjælp, hvis der opstår gener.
- Fjern batterierne, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

Brug lup

Luppen kan bruges med eller uden lys. Tryk på knappen for at tænde lyset. Tryk på knappen igen for at slukke.

DK

Afhjælpning af fejl

- **Lyset virker ikke:** Batteriet mangler/er tomt → Sæt batteriet i eller udskift det; kontroller polariteten.
- **Lyset er svagt/flimrer:** Batteriet er næsten tomt, eller kontakten er løs → Udskift batteriet; Kontroller batterikontakterne, og rengør dem forsigtigt.
- **Billedet er sløret:** Linsen er snavset → Rengør linsen med en blød, fnugfri klud (f.eks. en brilleklud).

- **Fugt i enheden:** Sluk for lyset, tag batteriet ud, lad det tørre helt ved stuetemperatur; brug det først derefter igen.

Plejevejledning

Sluk for lyset, inden du går i gang med rengøringen. Rengør linsen og huset med en blød, fnugfri klud. Ved kraftig tilsmudsning skal kluden fugtes let.

Anvend ikke / undgå: Skurrende rengøringsmidler, alkoholiske eller organiske opløsningsmidler, rengøring under rindende vand, nedsænkning i vand. Manglende overholdelse kan beskadige produktet.

Bortskaffelse



Dette produkt er omfattet af direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet) i den gældende udgave.

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet men skal afleveres på godkendte indsamlings- eller bortskaffelsessteder i overensstemmelse med de gældende regler i dit land.

Bortskaffelse af batterier

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Tag batterierne ud, og aflever dem på et officielt indsamlingssted.

Konformitet

Produktet opfylder alle krav i de gældende EU-direktiver og nationale bestemmelser. Dette bekræfter vi gennem CE-mærkningen. Du kan hente den aktuelt gældende overensstemmelseserklæring på følgende hjemmeside:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Hvis en ældre model ikke længere findes på listen, bedes du kontakte info@eschenbach-optik.com.

Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter Eschenbach Optik GmbH for mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl ved produktet, som er beskrevet i denne vejledning, samt dets funktion.

Hvis der opstår skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garantien kan kun gøres gældende ved fremvisning af købsbeviset.

Svenska

Om denna bruksanvisning

Tack för att du har valt en ocularX-lupp. Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före första användning. Denna bruksanvisning innehåller viktig information om säker användning, rengöring och avfallshantering av produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om andra personer använder luppen ska denna bruksanvisning göras tillgänglig.

Denna bruksanvisning gäller följande produkter:

Art.nr	Beteckning	Förstoring	Dioptri	Linsstorlek
XM0101	M1 LED 2–4×	2,0x eller 4,0x	3,0 och 15,0 dpt.	114 × 70 mm
XM0102	M1 LED 2,2×	2,2x	5,0 dpt.	76 × 50 mm
XM0103	M1 LED 2,5×	2,5x	10,0 dpt.	Ø 58 mm
XM0104	M1 LED 3,5×	3,5x	13,5 dpt.	Ø 58 mm
XM0105	M1 LED 4,5×	4,5x	17,5 dpt.	Ø 58 mm

Korrekt användning

Den handhållna luppen används för **optisk förstoring** av föremål eller text på **nära håll**, t.ex. vid hobbyarbete, hantverk eller reparationer. En integrerad belysning (LED) stödjer belysningen av betraktelseområdet.

Säkerhetsanvisningar



Viktig information om din säkerhet

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan omsorgsfullt!
Informera även andra personer om riskerna.

- **Risk för bländning och personskador!** Titta aldrig direkt mot solen eller andra starka ljuskällor genom optiska linser.
- Rikta inte ljuset direkt mot ögat och titta aldrig in i LED-belysningen på nära håll.
- **Brandrisk på grund av brännglaseffekt!** Rikta inte luppen mot solen eller mycket starka ljuskällor. Låt inte luppen ligga utan skydd i direkt solljus.
- Använd luppen endast i **torra** utrymmen.
Sänk **inte** ned den i vatten och rengör den **inte** under rinnande vatten.

- Skydda produkten mot **stötar, islag, fukt** och **hög värme**.
Låt den inte ligga på element eller i direkt solljus.
- Produkten är ingen leksak. Barn får endast använda luppen under uppsikt av en vuxen.
- Öppna, reparera eller modifiera inte luppen.

Driftstart

Sätta i/byta batterier (se bild på sidan 2)

- Öppna batterifackets lock.
- Ta vid behov ut förbrukade batterier.
- Sätt i nya batterier eller uppladdningsbara batterier och kontrollera korrekt polaritet.
- Stäng batterifackets lock.

Batterier – säker hantering

- Kontrollera att **polariteten** (plus/minus) är korrekt vid isättning. Fel polaritet eller felaktigt isatta batterier kan ge upphov till skador på elektroniska komponenter.
- Använd endast mignonbatterier (AA, 1,5 V) eller motsvarande uppladdningsbara batterier (AA, 1,2 V).
- Använd **inte** skadade, deformerade eller läckande batterier.

- Batterier får inte kortslutas, utsättas för tryck, tas isär, öppnas, värmas upp eller kastas i öppen eld.
- Ej uppladdningsbara batterier får **inte** laddas.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn (risk för förtäring).
- Vid kontakt med batterivätska: Skölj omedelbart hud eller ögon med rikligt med vatten och uppsök läkare vid besvär.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.

Användning av luppen

Luppen kan användas med eller utan belysning. Tryck på knappen för att slå på belysningen. Tryck på knappen igen för att stänga av belysningen.

SE

Felavhjälpning

- **Belysningen fungerar inte:** Batteri saknas eller är urladdat → sätt i eller byt batteri; kontrollera polariteten.
- **Svagt eller flimrande ljus:** Batteriet är nästan urladdat eller kontakt saknas → byt batteri; kontrollera och rengör batterikontakterna försiktigt.
- **Suddig bild:** Linsen är smutsig → rengör linsen med en mjuk, luddfri trasa (t.ex. glasögonduk).

- **Fukt i enheten:** Stäng av belysningen, ta ur batterierna och låt enheten torka helt i rumstemperatur. Använd först därefter enheten igen.

Skötselanvisningar

Stäng av belysningen före rengöring. Rengör lins och hölje med en mjuk, luddfri trasa. Vid kraftig nedsmutsning fuktas trasan lätt.

Använd inte/undvik: Slipande rengöringsmedel, alkoholhaltiga eller organiska lösningsmedel, rengöring under rinnande vatten eller nedsänkning i vatten. Underlåtenhet att iaktta denna instruktion kan medföra skador på produkten.

Avfallshantering



Denna produkt omfattas av direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-direktivet) i dess aktuella lydelse.

Produkten får inte kastas i hushållsavfallet utan ska lämnas till en godkänd insamlingsplats eller återvinningsstation i enlighet med gällande nationella bestämmelser.

Avfallshantering av batterier och uppladdningsbara batterier

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Ta ur batterierna och lämna dem till en officiell insamlingsplats.

Försäkran om överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven i gällande EU-direktiv och nationella bestämmelser. Detta bekräftas genom CE-märkningen. Den aktuella försäkran om överensstämmelse finns på: www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Om en äldre modell inte längre finns listad där, kontakta info@eschenbach-optik.com.

Garanti

Eschenbach Optik GmbH ansvarar, inom ramen för gällande lagstiftning, för produktens funktion enligt denna bruksanvisning vid fel som beror på fabrikations- eller materialfel.

Vid skador som orsakats av felaktig hantering, inklusive fall i golvet eller islag, gäller inte garantin. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpsbevis.

Norsk

Om denne bruksanvisningen

Tusen takk for at du har valgt en ocularX lupe. Les bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene nøye før første gangs bruk. Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for trygg bruk, rengjøring og avhending av produktet. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Dersom andre personer skal bruke denne lupe, sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig.

Denne bruksanvisningen gjelder for følgende produkter:

Art.nummer	Betegnelse	Forstørrelse	Dioptri	Linsestørrelse
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0-ganger	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2-ganger	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5-ganger	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5-ganger	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5-ganger	17,5 dpt.	Ø58mm

Forskriftsmessig bruk

Håndlupen brukes for **optisk forstørrelse** av gjenstander eller tekst i **nærområdet**, for hobby, håndverk eller reparasjoner. En integrert belysning (LED-lampe) bidrar med lys på området som betraktes.

Sikkerhetsanvisninger



Viktig informasjon for din sikkerhet

Les og følg nøye de følgende sikkerhetsanvisningene!
Gjør også andre personer oppmerksom på disse farene.

- **Fare for blinding og personskader:** Bruk aldri optiske linser i solen eller under andre svært lyse lyskilder.
- Ikke rett lyset direkte mot øynene og se aldri inn i LED-lampen på kort avstand.
- **Brannfare på grunn av brennklasseffekt:** Rett aldri lupen mot solen eller svært sterke lyskilder. Ikke la lupen ligge i direkte sollys uten tildekning.
- Bruk lupen kun i **tørre** rom.
Ikke senkes ned i vann og **ikke** rengjøres under rennende vann.

NO

- Beskytt produktet mot **støt, slag, fuktighet** og **for høy varme** , ikke la lupen ligge på varmeovner eller i solen.
- Ingen leke: Barn må bare bruke produktet under tilsyn.
- Unngå å åpne, reparere eller endre lupen.

Ta i bruk

Skifte/sette inn batteri (se grafikk på side 2)

- Åpne batterihuslokket.
- Ta ut eventuelle brukte batterier.
- Sett inn nye batterier/akkumulatorer og pass på riktig orientering av polene.
- Lukk batterihuslokket.

Batterier – trygg håndtering

- Ved innsetting, pass på **riktig orientering av polene** (pluss/minus). Feil orientering av polene eller feilaktig innlegging kan skade elektroniske komponenter.
- Bruk kun mignon-batterier (AA, 1,5 volt) eller passende oppladbare akkumulatorer (AA, 1,2 volt).
- **Ikke bruk** skadede, deformerte eller utladede batterier.

- Ikke kortslutte, knuse, demontere, åpne, varme opp eller brenne batterier.
- **Ikke** lad opp ikke-ladbare batterier.
- Oppbevar batterier utenfor rekkevidde av barn (fare for svelging).
- Ved kontakt med batterivæske: Skyll hud/øyne straks med mye vann, søk medisinsk hjelp ved plager.
- Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes på lang tid.

Bruke lupe

Lupen kan brukes med eller uten belysning. Trykk på tasten for å slå på lyset. Trykk en gang til på taste for å slå av.

Feilretting

- **Belysning fungerer ikke:** Batteri mangler/tomt → Sett inn batteri eller skift ut, kontroller batteripoling.
- **Belysning svak/flakker:** Batterier nesten tomme eller dårlig kontakt → Skift ut batterier, kontroller og rengjør forsiktig batterikontaktene.
- **Bilde uskarpt:** Linse skitten → Rengjør linsen med en myk løfri klut (for eksempel brillepusseklut).

- **Fuktighet i apparatet:** Slå av belysningen, ta ut batteriene, la tørke fullstendig ved romtemperatur før ny bruk.

Pleieanvisninger

Slå av belysningen før rengjøring. Rengjør linse og hus med en myk, lofri klut. Fukt kluten litt ved kraftig tilsmussing.

Ikke bruk, unngå: Skurende rengjøringsmidler, alkoholbaserte eller organiske løsemidler, rengjøring under rennende vann, nedsenking i vann. Produktet kan skades om dette ikke overholdes.

Avfallsbehandling



Dette produktet er underlagt WEEE-direktivet om brukte elektriske og elektronisk utstyr, i sin gyldige versjon.

Ikke kast produktet i husholdningsavfallet, men bruk godkjente retur- og gjenvinningsstasjoner i samsvar med gjeldende forskrifter.

Avhending av batterier og akkumulatorer

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes som husholdningsavfall. Ta ut batterier/akkumulatorer og lever dem til en godkjent gjenbruksstasjon.

Samsvar

Produktet oppfyller alle krav i gjeldende EU-forskrifter og nasjonale forskrifter. Dette er bekreftet i form av CE-merking. Den aktuelle gjeldende samsvarserklæringen kan du finne på følgende nettside:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Dersom en eldre modell ikke er med i listen her, vennligst kontakt info@eschenbach-optik.com.

Garanti

Eschenbach Optik GmbH garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller materialfeil.

Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti kan kun påberopes ved fremlegging av kjøpskvitteing.

NO

Suomi

Tämä käyttöohje

Kiitos, että olet hankkinut ocularX -suurennuslaitteen. Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tuotteen turvalliseen käyttöön, puhdistukseen ja hävittämiseen liittyviä tietoja. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos toiset henkilöt käyttävät tätä suurennuslaitetta, anna myös tämä käyttöohje heidän käyttöönsä.

Tämä käyttöohje koskee seuraavia tuotteita:

Tuotenro:	Nimike	Suurennus	Dioptria	Linssin koko
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0x ja 4,0x	3,0& 15,0 dpt.	114X70 mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2x	5,0 dpt.	76x50 mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5x	10,0 dpt.	Ø 58 mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5x	13,5 dpt.	Ø 58 mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5x	17,5 dpt.	Ø 58 mm

Määräystenmukainen käyttö

Kannettava suurennuslaite on tarkoitettu esineiden tai tekstien **optiseen suurennukseenlähialueella** askartelussa, käsitöissä tai korjaustöissä. Laitteeseen integroitu valaistus (LED-valodiodi) tukee tarkastelualueen valaisemista.

Turvallisuusohjeet



Tärkeitä turvallisuutta koskevat ohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!
Tiedota mainituista vaaroista myös muille henkilöille.

- **Häikäistymis- ja loukkaantumisvaara:** Älä koskaan katso optisilla linsseillä suoraan aurinkoon tai muihin erittäin kirkkaisiin valonlähteisiin.
- Älä koskaan kohdista valoa suoran silmään tai kohdista katsetta LED-valoon pieneltä etäisyydeltä.
- **Polttolasivaikutuksesta aiheutuva tulipalovaara:** Älä koskaan suuntaa suurennuslaitetta aurinkoon tai hyvin voimakkaisiin valonlähteisiin. Älä jätä suurennuslaitetta ilman suojusta suoraan auringonpaisteeseen.

- Käytä suurennuslaitetta vain **kuivissa** tiloissa.
Älä upota laitetta veteen **äläkä** puhdista sitä juoksevan veden alla.
- Suojaa tuotetta **törmäyksiltä, iskuilta, kosteudelta ja liialliselta lämmöltä**.
Älä jätä suurennuslaitetta lämpöpatterin päälle tai aurinkoon.
- Tuote ei ole lelu: Lapset saavat käyttää tuotetta vain aikuisten valvonnassa.
- Vältä avaamasta, korjaamasta tai muuttamasta suurennuslaitetta.

Käyttöönotto

Pariston asettaminen laitteeseen / vaihtaminen (katso sivulla 2 olevat kuvat)

- Avaa paristolokeron kansi.
- Poista käytetyt paristot tarvittaessa.
- Aseta uudet paristot / ladattavat paikoilleen, kiinnitä huomiota oikeaan napaisuuteen.
- Sulje paristolokeron kansi.

Paristot – turvallinen käsittely

- Kiinnitä paristojen asennuksessa huomiota **oikeaan napaisuuteen** (plus/miinus). Väärä napaisuus tai epäasianmukainen asennus voi vaurioittaa elektronisia komponentteja.
- Käytä yksinomaan Mignon-paristoja (AA, 1,5 V) tai sopivia ladattavia paristoja (AA, 1,2 V).

- **Älä** käytä vaurioituneita, vääntyneitä tai vuotaneita paristoja.
- Älä oikosulje paristoja, älä jätä niitä puristuksiin, älä pura, avaa, kuumenna tai polta niitä.
- **Älä** lataa ei-ladattavia paristoja.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Kosketus paristonesteen kanssa: Huuhtelee iho/silmät välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu tarvittaessa lääkäriin.
- Poista paristot, jos tuote on pitkän aikaa käyttämättä.

Suurennuslaitteen käyttö

Suurennuslaitetta voidaan käyttää valaistuksen kanssa tai ilman. Voit sytyttää valaistuksen painiketta painamalla. Voit sammuttaa sen painamalla painiketta uudelleen.

Virheiden korjaus

- **Valaistus ei toimi:** Paristo puuttuu / on tyhjä → asenna/vaihda paristo, tarkista napaisuus.
- **Valaistus heikko/välkkyy:** Paristo lähes tyhjä tai epävarma kosketus → vaihda paristo, tarkista pariston kontaktit ja puhdista ne varovasti.
- **Kuva ei ole tarkka:** Likainen linssi → puhdista linssi pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla (esimerkiksi silmälasien puhdistusliina).

- **Kosteutta laitteessa:** Sammuta valaistus, poista paristo, anna kuivua kokonaan huoneenlämmössä; ota vasta sen jälkeen takaisin käyttöön.

Hoito-ohjeet

Sammuta valaistus ennen laitteen puhdistamista. Puhdista linssi ja kotelo pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Jos likaa on paljon, kostuta liina kevyesti.

Älä käytä / vältä käyttämästä: Hankaavat puhdistusaineet, alkoholia sisältävät tai orgaaniset liuottimet, puhdistus juoksevan veden alla, upottaminen veteen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaurioittaa tuotetta.

Hävittäminen



Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE-direktiivi) kulloinkin voimassa olevan version alainen.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se hyväksyttyihin keräys- tai jätehuoltopisteisiin oman maasi määräysten mukaisesti.

Paristojen ja ladattavien paristojen hävittäminen

Paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Poista paristot/alut ja toimita ne viralliseen keräyspisteeseen.

Vaatimustenmukaisuus

Tuote täyttää voimassa olevien EU-direktiivien ja kansallisten määräysten asettamat vaatimukset. Vahvistamme sen CE-merkinnällä. Voimassa oleva vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavalta verkkosivustolta:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

Jos sieltä ei löydy enää jonkin vanhemman mallin tietoja, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen info@eschenbach-optik.com.

Virhevastuu

Eschenbach Optik GmbH myöntää takuun tässä käyttöohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheistä tai materiaalivirheistä johtuvien mahdollisten vikojen osalta lakisääteisten säännösten puitteissa.

Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuun hyödyntäminen edellyttää ostotodistuksen esittämistä.

Polski

O tej instrukcji obsługi

Dziękujemy za wybór lupy ocularX. Przed pierwszym użyciem prosimy przeczytać uważnie instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, czyszczenia i utylizacji produktu. Należy przechowywać instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeśli z lupy korzystać mają inne osoby, należy udostępnić im tę instrukcję.

Ta instrukcja obsługi obowiązuje dla wymienionych produktów:

Numer artykułu	Nazwa	Powiększenie	Dioptria	Wielkość soczewki
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 i 4,0 razy	3,0 i 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2 razy	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5 razy	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5 razy	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5 razy	17,5 dpt.	Ø58mm

Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Ręczna lupa służy do **optycznego powiększania** przedmiotów lub tekstów do patrzenia z bliska, przy majsterkowaniu, pracach ręcznych lub naprawach. Zintegrowane oświetlenie (dioda świetlna LED) wspomaga oświetlenie obszaru oceny.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ważne informacje dla Państwa bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać i przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!
Proszę uświadomić inne osoby o tych zagrożeniach.

- **Niebezpieczeństwo oślepienia i zranienia:** Nigdy nie należy patrzeć przez soczewki optyczne bezpośrednio w słońce lub bardzo jasne źródła światła.
- Nie świecić bezpośrednio w oczy ani nie spoglądać w zakres oświetlenia LED z bliskiej odległości.
- **Niebezpieczeństwo pożaru przez skupianie promieni słonecznych:** nie kierować lupy na słońce lub bardzo mocne źródła światła. Nie pozostawiać lupy bez osłony pod bezpośrednim wpływem słońca.

- Stosować lupę tylko w **suchych** pomieszczeniach.
Nie zanurzać w wodzie i **nie** czyścić pod bieżącą wodą.
- Chronić produkt przed **urazami mechanicznymi, wilgocią i nadmiernym ciepłem**.
Nie układać lupy na grzejniku ani nie pozostawiać na słońcu.
- Produkt nie jest zabawką: dzieci mogą z niego korzystać tylko pod nadzorem.
- Unikać otwierania, naprawiania lub przerabiania lupy.

Uruchomienie

Wkładanie / wymiana baterii (patrz grafika na stronie 2).

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie.
- Wyjąć ewentualne zużyte baterie.
- Włożyć nowe baterie / akumulatory, zwracając uwagę na ich prawidłowe ułożenie.
- Zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Bezpieczne obchodzenie się z bateriami

- Przy wkładaniu należy zwracać uwagę na **właściwe ułożenie biegunów** (plus/minus).
Nieprawidłowe ułożenie biegunów lub nieprawidłowe włożenie może prowadzić do uszkodzenia elementów.
- Stosować wyłącznie baterie AA 1,5 volt lub pasujące akumulatorki AA 1,2 volt.

- **Nie stosować** baterii uszkodzonych, odkształconych lub z wyciekami.
- Nie zwierać baterii, nie ścisnąć, nie demontować, nie otwierać, nie podgrzewać ani nie wrzucać do ognia.
- **Nie** ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci (niebezpieczeństwo połamania).
- W razie kontaktu z elektrolitem: natychmiast przepłukać skórę / oczy dużą ilością wody i w razie dolegliwości zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nie wyrzucać baterii, jeśli produkt nie jest stosowany przez dłuższy czas.

Stosowanie lupy

Można stosować lupę z lub bez oświetlenia. W celu włączenia oświetlenia nacisnąć przycisk. W celu wyłączenia nacisnąć przycisk ponownie.

Usuwanie błędów

- **Oświetlenie nie działa:** brak baterii / bateria pusta → Włożyć lub wymienić baterię; sprawdzić położenie biegunów.
- **Oświetlenie słabe / migoczące:** bateria niemal pusta lub niestabilny styk → Wymienić baterię; sprawdzić styki baterii i ostrożnie wyczyścić.

- **Obraz nieostry:** soczewka zabrudzona → oczyścić soczewkę miękką, niestrzępiącą się ściereczką (na przykład ściereczką do czyszczenia okularów).
- **Wilgotność w urządzeniu:** Wyłączyć oświetlenie, wyjąć baterię, pozostawić całkowicie do osuszenia w temperaturze pokojowej; dopiero następnie zastosować ponownie.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed czyszczeniem wyłączyć oświetlenie. Czyścić soczewkę i obudowę za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki. W razie znacznych zabrudzeń lekko zwilżyć ściereczkę.

Nie stosować: trących środków czyszczących, alkoholowych lub organicznych rozpuszczalników, czyszczenia pod bieżącą wodą, zanurzania w wodzie. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do uszkodzenia produktu.

Utylizacja



Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywie WEEE) w jej obowiązującej wersji.

Nie utylizować produktu z odpadami domowymi, ale przez autoryzowane punkty zbierania i utylizacji odpadów zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.

Utylizacja baterii i akumulatorów

Baterii i akumulatorów nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wyjąć baterie / akumulatory i przekazać do oficjalnego punktu zbierania.

Zgodność

Produkt spełnia wszystkie wymogi obowiązujących dyrektyw UE i przepisów krajowych. Potwierdzamy to niniejszym oznaczeniem CE. Aktualną deklarację zgodności można pobrać na następującej stronie internetowej:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

W przypadku starszego modelu, którego nie ma już na liście, prosimy skontaktować się z info@eschenbach-optik.com.

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi Eschenbach Optik GmbH udziela gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału.

Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja obowiązuje tylko w połączeniu z dowodem zakupu.

Česky

O tomto návodu k obsluze

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro nákup lupy ocularX. Před prvním použitím si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečné používání, čištění a likvidaci výrobku. Návod k obsluze si uschovejte pro pozdější použití. Pokud by lupu používaly jiné osoby, poskytněte jim tento návod k obsluze.

Tento návod k obsluze se týká následujících produktů:

Číslo výrobku	Označení	Zvětšení	Dioptrie	Velikost čočky
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0 & 4,0-nás.	3,0 & 15,0 dpt.	114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2-nás.	5,0 dpt.	76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5-nás.	10,0 dpt.	Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5-nás.	13,5 dpt.	Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5-nás.	17,5 dpt.	Ø58mm

Používání v souladu s určením

Ruční lupa slouží k **optickému zvětšování** předmětů nebo textů v **blízkosti** a je určená pro kutily, řemeslníky nebo při opravách. Vnitřní osvětlení (LED-dioda) podporuje nasvícení zvětšované oblasti.

Bezpečnostní pokyny



Důležité informace ohledně vaší bezpečnosti

Pečlivě si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny!
Na tato nebezpečí upozorněte také ostatní osoby.

- **Nebezpečí oslnění a úrazu:** Nikdy se nedívejte optickými čočkami do slunce nebo jiných velmi jasných světelných zdrojů.
- Nesvíťte přímo do očí ani nikdy nehleďte do LED osvětlení z bezprostřední blízkosti.
- **Nebezpečí požáru působením zvětšovacího skla:** Nemiřte lupou do slunce ani na jiné silné světelné zdroje. Nenechávejte lupu ležet bez zakrytí na přímém slunci.
- Lupu používejte pouze v **suchých** prostorách.
Nepokládejte ji do vody a nemyjte ji pod tekoucí vodou.

- Výrobek chraňte před **nárazem, srážkou, vlhkostí a nadměrným teplem**. Nenechávejte lupu ležet na radiátorech nebo na slunci.
- Nejedná se o hračku: Děti smí výrobek používat pouze pod dohledem dospělých.
- Zabraňte otevření, opravám nebo přestavbám lupy.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterie (viz obrázek na straně 2)

- Otevřete kryt přihrádky na baterie.
- Případně opotřebené baterie vyjměte.
- Vložte nové baterie/nabíjecí baterie a dbejte při tom na správné umístění pólů.
- Zavřete kryt přihrádky na baterie.

Baterie - bezpečné zacházení

- Při vkládání baterií dbejte na **správné umístění pólů** (plus/mínus). Chybné umístění pólů resp. neodborné vložení může mít za následek poškození elektronických konstrukčních dílů.
- Používejte výhradně tužkové baterie (AA, 1,5 Volt) nebo vhodné nabíjecí baterie (AA, 1,2 Volt).
- **Nepoužívejte** poškozené, deformované nebo vyteklé baterie.

- Baterie nezkratujte, nemačkejte, nerozkládejte, neotvírejte, nezahřívejte ani neházejte do ohně.
- Baterie na jedno použití **nenabíjejte**.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí (nebezpečí polknutí).
- Při kontaktu s kapalinou v baterii: Pokožku/oči okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a v případě potíží vyhledejte lékaře.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie vyjměte.

Použití lupy

Lupu lze používat s osvětlením nebo bez osvětlení. Pro zapnutí osvětlení stiskněte tlačítko. Pro vypnutí znovu stiskněte tlačítko.

Odstranění chyby

- **Osvětlení nefunguje:** Chybí baterie/baterie jsou prázdné → vložte resp. vyměňte baterie; zkontrolujte umístění pólů.
- **Slabé/blikající osvětlení:** Baterie je téměř prázdná nebo nestabilní kontakt → vyměňte baterie; zkontrolujte kontakty baterie a opatrně je vyčistěte.
- **Obraz není ostrý:** Nečistoty na čočce → čočku vyčistěte měkkým hadříkem bez nitek (např. hadříkem na brýle).

- **Vlhkost v přístroji:** Vypněte osvětlení, vyjměte baterie, nechte ho zcela vysušit při teplotě v místnosti; až pak můžete výrobek opět používat.

Pokyny na údržbu

Před čištěním vypněte osvětlení. Čočku a kryt čistěte měkkým hadříkem bez nitek. V případě silného znečištění hadřík mírně navlhčete.

Nepoužívejte / zabraňte: abrasivní čisticí prostředky, alkoholická nebo organická rozpouštědla, čištění pod tekoucí vodou, noření lupy pod vodu. V případě nedodržení, by mohlo dojít k poškození výrobku.

Likvidace



Tento produkt podléhá směrnici (směrnice WEEE) o použitých elektrických a elektronických zařízeních v příslušné platné verzi.

Výrobek nelikvidujte s domovním odpadem, ale předejte ho na akreditovaných sběrných místech nebo v místech provádějících likvidaci dle planých předpisů ve vaší zemi.

Likvidace baterií a nabíjecích baterií

Baterie ani akumulátory se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Vyjměte baterie/akumulátory a odevzdejte je na oficiálním sběrném místě.

Shoda

Výrobek splňuje všechny požadavky platných směrnic EU a národní předpisy. To potvrzujeme označením CE. Příslušné platné prohlášení o shodě najdete ke stažení na následující internetové stránce:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

V případě, že na seznamu nenajdete některý ze starších modelů, se prosím obraťte na info@eschenbach-optik.com.

Záruka

V rámci zákonných ustanovení ručí společnost Eschenbach Optik GmbH za správné fungování výrobku, popsaného v tomto návodu, s ohledem na závady, které lze odvodit z chybného zpracování nebo chyb materiálu.

V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nároky z ručení lze uplatnit pouze po předložení potvrzení o nákupu.

日本語

この取扱説明書に関して

ocularX ルーペをお選びいただき、ありがとうございます。最初にお使いになる前に取扱説明書及び安全上の注意を注意してお読みください。本マニュアルには製品の安全な使用および清掃と廃棄のための重要な情報が含まれています。取扱説明書は後で参照するために保管してください。このルーペを他の人がお使いになる必要があれば、その方にこのマニュアルをお渡しください。

この取扱説明書は以下の製品が対象です：

品番	名称	倍率		度数	レンズ寸法
XM0101	M1 LED 2-4x	2,0及び4,0倍	3,0及び15,0ジオプトリー		114x70mm
XM0102	M1 LED 2,2x	2,2倍	5,0ジオプトリー		76x50mm
XM0103	M1 LED 2,5x	2,5倍	10,0ジオプトリー		Ø58mm
XM0104	M1 LED 3,5x	3,5倍	13,5ジオプトリー		Ø58mm
XM0105	M1 LED 4,5x	4,5倍	17,5ジオプトリー		Ø58mm

使用目的

ハンドルーペは、手芸、工作、修理などの際に、**近距離にある**物体や文字を**光学的に拡大**するためのものです。内蔵照明（LED）が、観察範囲の照らし出しをサポートします。

安全情報



安全のための重要な情報

次の安全上の注意事項を注意深く読み、それに従ってください。
他の人、特に子供にもこれらの危険性を認識させてください。

- **眩暈および怪我の危険**：光学レンズで直接太陽や非常に明るい光源を決して見ないでください。
- 目の中を直接照らしたり、直近から**LED** ライトを覗き込まないでください。
- **虫眼鏡効果による発火の危険**：ルーペを太陽や非常に明るい光源に向けないでください。ルーペを直射日光の下にカバーせずに置かないでください。
- **乾燥した空間でのみルーペをご使用ください。**
水に浸したり、流水で洗ったりしないでください。

- 本製品は**衝撃、打撃、湿気**さらに**過度の熱**から保護し、ループを熱源や太陽光線の中に置かないでください。
- おもちゃではありません：お子さまは本製品を監督下でのみご使用ください。
- ループを開けたり、修理や改造しようとししないでください。

本体の起動

電池の装着/交換（2ページの図を参照）

- 電池ケースカバーを開きます。
- 必要に応じて使用済み電池を取り出します。
- 正しい極性に注意して新品の電池/充電池を入れます。
- 電池ケースカバーを閉めます。

電池 - 正しい取り扱い方

- 電池を入れる際は**正しい極性（+/-）**にご注意ください。極性が間違っていたり入れ方が不適切だと電子部品が破損することがあります。
- 単二電池(AA、1,5ボルト) または適切な充電池（AA、1,2ボルト）のみご使用ください。
- 損傷していたり、変形や漏出がある電池はお使いにならないでください。

- 電池を短絡させたり、潰す、分解、開く、加熱あるいは火中に放り込んだりしないでください。
- 充電電池ではない電池を充電しないでください。
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください（飲み込むおそれ）。
- 電池の電解液と接触した場合：皮膚/目を直ちに豊富な水で洗い流し、異常を感じたら医師の助言を受けてください。
- 製品を長時間使用しないといは電池を取り出してください。

ルーペの使い方

このルーペは照明があってもなくてもご使用になれます。点灯するにはボタンを押します。消灯するには再度ボタンを押します。

トラブルシューティング

- 照明が点灯しない：電池が入っていない/消耗した→電池を入れるか交換し、極性を確認します。
- 照明が弱い/ちらつく：電池がほぼ消耗したか接触が不安定です→電池を入れ替え、電池接点を確認し、慎重に清掃します。
- 画像が不鮮明：レンズが汚れている→レンズを柔らかい糸立ちしない布で（眼鏡用クリーニングクロスなど）きれいにします。

- **装置内部の湿気**：消灯し、電池を取り出し、室温で完全に乾燥させてから再度ご使用ください。

お手入れの注意

清掃の前に照明を消してください。レンズとケースは糸くずの出ない柔らかい布で拭いてください。汚れがひどい場合は布を少し湿らせます。

使用禁止/使用回避：研磨性洗剤、アルコール系や有機溶剤、流水での洗浄、水中に浸す。これを怠ると製品が破損する場合があります。

廃棄



本製品は現在有効な廃電気電子機器に関する欧州（WEEE）指令の対象製品です。

本製品は家庭ごみとして廃棄してはならず、使用国で適用されている規則に従って認可を受けた回収所や廃棄場所に処分してください。

電池および充電機の廃棄

電池と充電機を家庭ごみとして廃棄してはなりません。電池/充電機を取り出し、公共回収所に出してください。

適合性

製品は適用されるEU指令及び国別規則の全要求事項に準拠しています。このことはCEマーキングによって弊社が証明しています。各適合宣言書は次のウェブサイトをご覧ください:

www.ocular-x.com/de/konformitaetserklaerungen

旧式モデルがこのリストに掲載されていない場合は、info@eschenbach-optik.comにお問い合わせください。

保証

本取扱説明書に記載された製品の機能については、製造上の欠陥または材料上の欠陥に起因する欠陥が発生した場合、**Eschenbach Optik GmbH**が法令規定の範囲で保証します。

落下や衝撃による損傷など、不適切な取り扱いによる損傷は保証の対象外となります。保証はお買い上げ時の領収証を呈示頂くことでご請求いただけます。

Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252
90429 Nuremberg
www.ocular-x.com
info@eschenbach-optik.com



BA00066 V1.0